

TRA1211

B3X40U/00C/00G/00L/00X

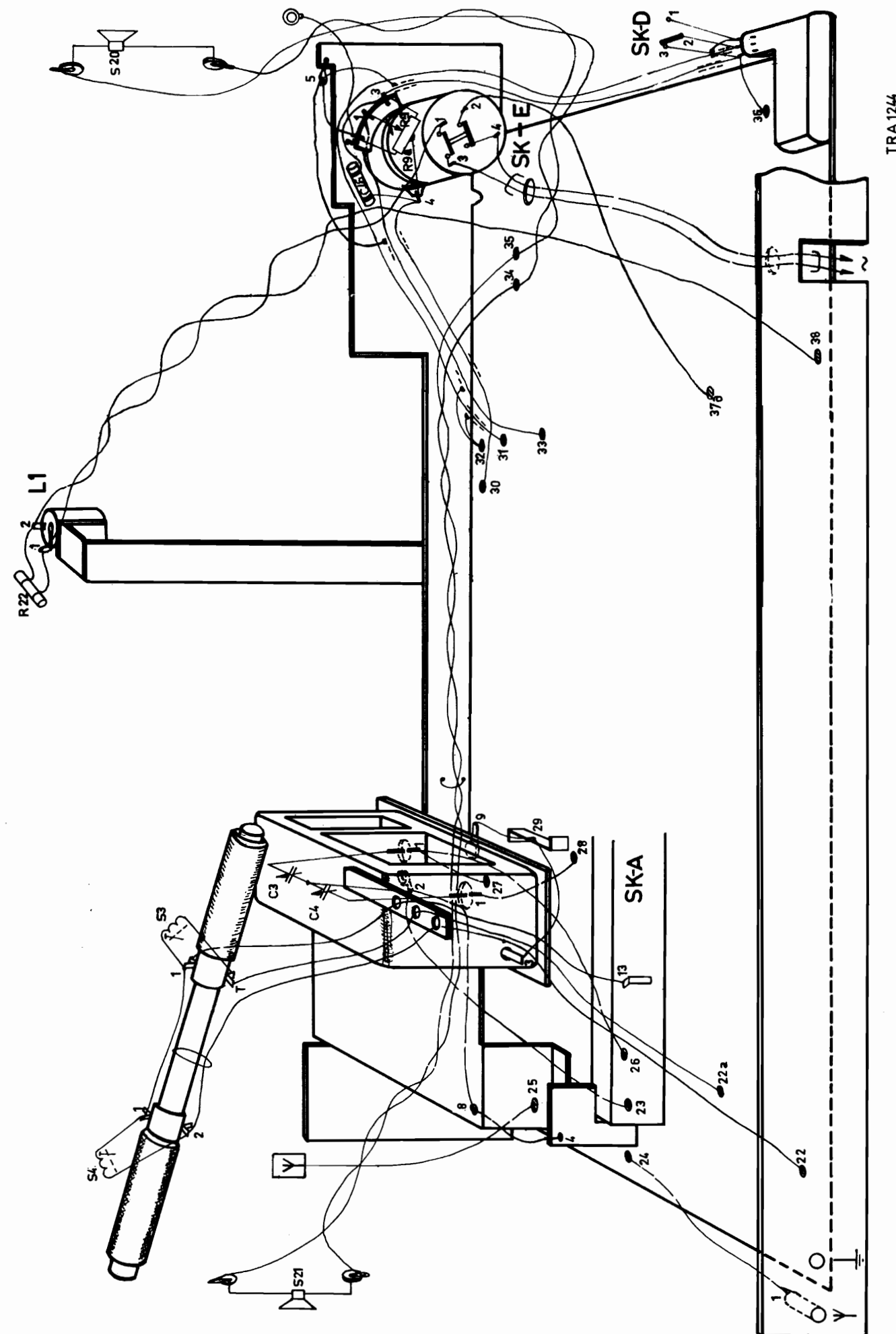


- | | | |
|--|---|--|
| <p>Volume control +
Mains switch
Volumeregelaar + R9
Netschakelaar
① Contrôle de volume +
Comm. de réseau
Lautstärkeregler +
Netzschalter SK-E
Control de volumen +
Conn. de red</p> | <p>Tone control
Toonregelaar
② Contrôle de tonalité SK-B
Klangschalter
Control de tonalidad</p> | <p>Tuning
Afstemming
③ Syntonisation C³/₄
Abstimmung
Sintonía
Wave length switch
Golflengteschakelaar
④ Comm. des gammes SK-A
Wellenbereichschalter
Conn. des márgenes</p> |
|--|---|--|

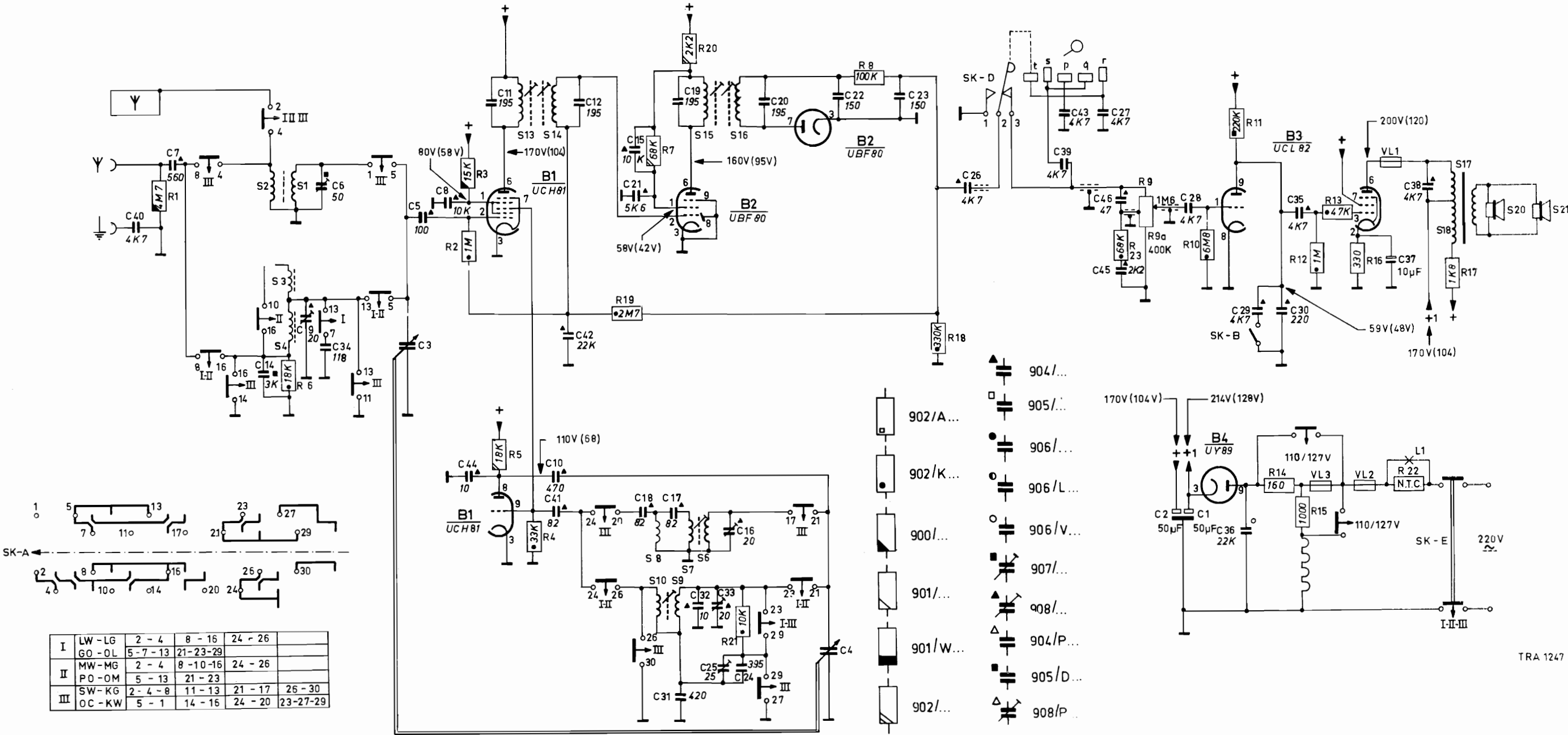
<u>SPECIFICATION</u>		<u>SPECIFICATIE</u>	<u>SPECIFICATION</u>	<u>SPEZIFIKATIE</u>		<u>ESPECIFICACION</u>
Loudspeaker	AD1400W/06 (3 Ω , 3 Watt)	Luidspreker	Haut-parleur	Lautsprecher	AD1400W/06 (3 Ω , 3 Watt)	Altavoz
IF	452 kc/s	MF	FI	ZF	452 kc/s	FI
Mains voltages	220-127-110 V	Netspanningen	Tensions de réseau	Netzspannungen	220-127-110 V	Tensiones de red
Consumption	43 W (220 V)	Verbruik	Consommation	Verbrauch	43 W (220 V)	Consumo
Output	1,7 W (220 V)	Uitgangsvermogen	Puissance	Ausgangsleistung	1,7 W (220 V)	Potencia de salida
Dimensions	406x175x138 mm	Afmetingen	Dimensions	Abmessungen	406x175x138 mm	Dimensiones

LW	-	LG	-	GO	-	LW	-	OL	-	1154	-	2000	m	(	260	-	150	kc/s)
MW	-	MG	-	PO	-	MW	-	OM	-	185,2	-	580	m	(	1622	-	517	kc/s)
SW	-	KG	-	OC	-	KW	-	OC	-	16,58	-	51	m	(	18,1	-	5,88	Mc/s)

B1 - UCH81
B2 - UBF80
B3 - UCL82
B4 - UY89

[illegible]

S	2. 1. 3. 4.				13. 14.		10. 9. 8. 7. 6. 15. 16.										18. 17. 19.		20. 21.																		
C	40. 7.	14. 9.		6. 34.		5. 3. 8. 44.		11.		10. 41. 42. 12.		15. 21. 18. 17. 19. 32. 33. 25. 16. 24. 20.					4. 22.		23.		26.		39. 43.		27. 46. 45.		2. 1.		28.		36. 29. 30. 35.		37.		38.		
R	1.	6.						2. 3. 5.		4.		19.		7.		20. 21.		8.		18.						23. 9. 9a.		10. 11.		14. 15. 12. 13.		16.		N.T.C.		17.	



The voltages specified have been measured at a mains voltage of 220 V.
The voltages between brackets have been measured at a mains voltage of 110 V.

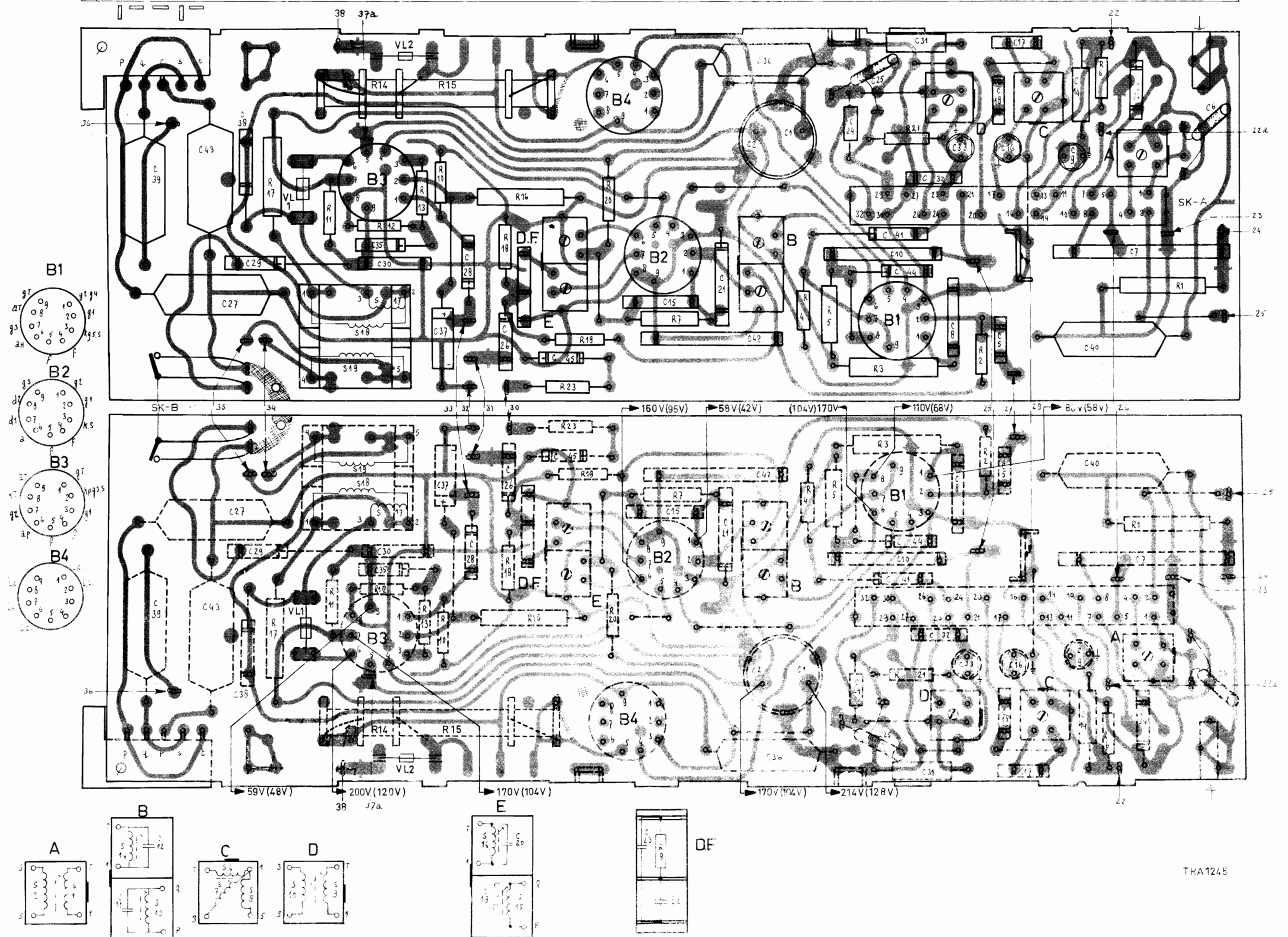
De aangegeven spanningen zijn gemeten bij een netspanning van 220 V.
De spanningen tussen haakjes zijn gemeten bij een netspanning van 110 V.

Les tensions indiquées sont mesurées à une tension secteur de 220 V.
Les tensions indiquées entre parenthèses sont mesurées à une tension secteur de 110 V.

Die angegebenen Spannungen wurden bei 220 V Netzspannungen gemessen.
Die in Klammern erwähnten Spannungen wurden bei 110 V Netzspannung gemessen.

Las tensiones mencionadas fueron medidas a tensión de red de 220 V.
Las tensiones entre paréntesis fueron medidas a una tensión de red de 110 V.

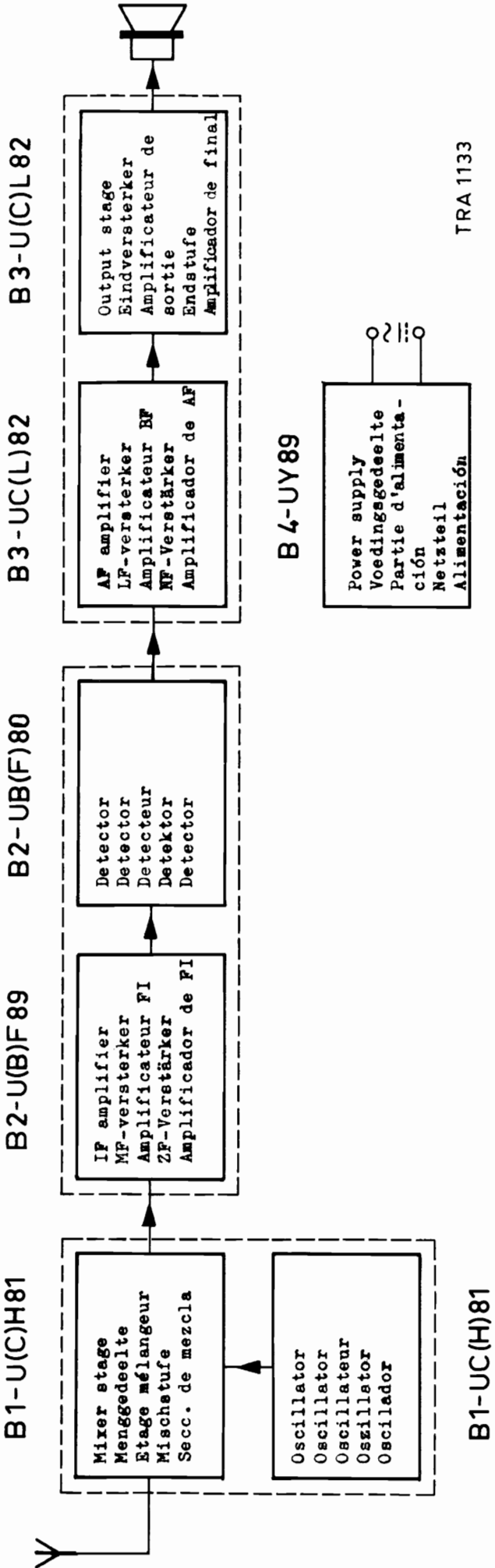
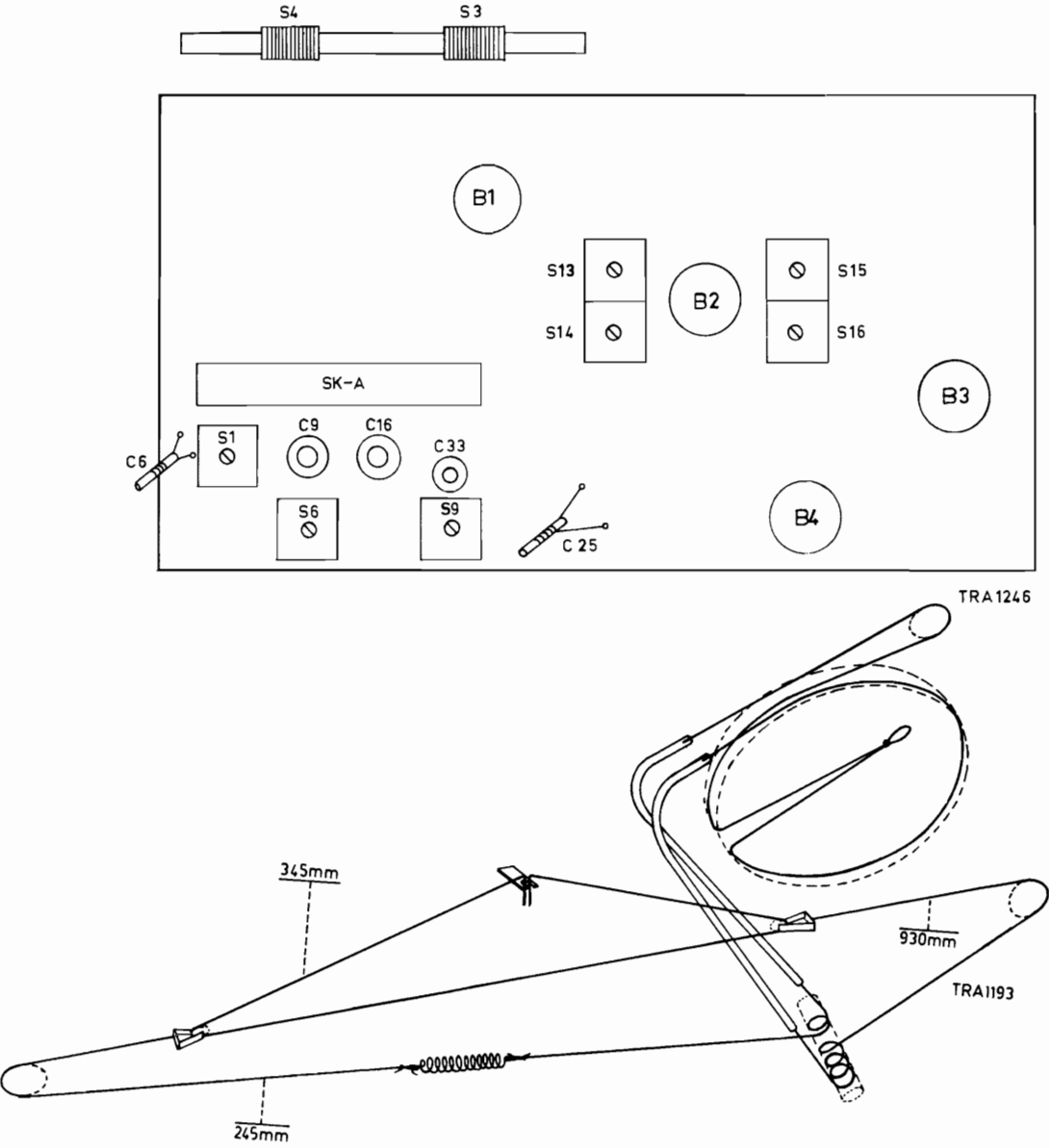
S	19. 18. 17.										D. F.		E.	B				D.				C.				A									
C	39.	43.	27	38.	29.	35	30.	37.	28.	26.	45.	15.	21.	42.2	36	1.	24.	25.	31.	41.	32.	10.	8.	44.	33.	5.	16	18	17	9.	14.	40.	7.	34.	6.
R	17.										11.	14.	12.	13.	10.	15.	16.	18.	19.	23.	20.	7.	4.	5.	3.	21.	2.	6.	1.						



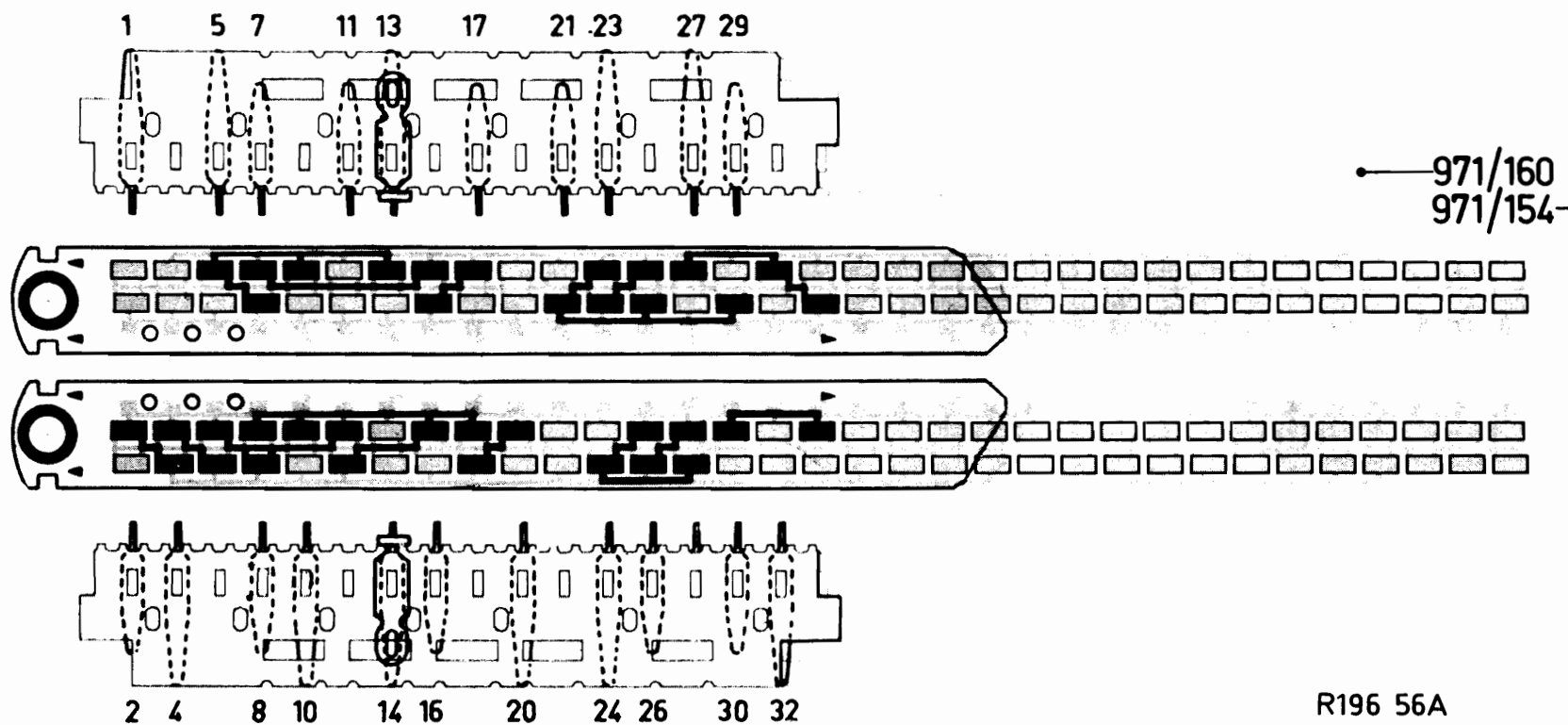
Serv-o-mecum	Wave range Golfg gebied Gammes d'ondes Wellenbereich Márgenes de ondas	Trimming point Trimpunt Point de réglage Trimpunkt Punto de ajuste	Signal Signaal Signal Signal Signal Señal	Trim Afregelen Régler Abgleichen Ajustense	Indication Aanwijzing Indication Anzeige Indicación
E-a-1					
IF-MF-FI-ZF-FI	MW-MG-PO-MW-OM	1620 kc/s	452 kc/s via 33 kpF - g1B1	S16,15,13,14	Max. output Max. uitgangsvermogen Max. de sortie Max. Ausgangsspannung Máx. de salida
RF-HF-HF-HF-RF	2) MW-MG-PO-MW-OM	550 kc/s	550 kc/s	S9,S3	
		1500 kc/s	1500 kc/s	C33,C9	
	LW-LG-GO-LW-OL	550 kc/s	156 kc/s	C25 3), S4	
	SW-KG-OC-KW-OC	550 kc/s	6,1 Mc/s	S6, S1	
		1500 kc/s	17,2 Mc/s	C16,C6	

RF-repeat; HF-herhalen;HF-répéter; HF-Wiederholen; RF-Repítanse

- 1) Unless stated otherwise the signals are applied to the aerial socket via a dummy aerial.
Tenzij anders aangegeven worden de signalen via een normale kunstantenne aan de antennebus toegevoerd.
Sauf indication contraire les signaux sont appliqués à la douille d'antenne par l'intermédiaire d'une antenne fictive.
Wenn nicht anders angegeben, werden die Signale der Antennenbuchse über eine Kunstantenne zugeführt.
Salvo indicación contraria las señales son aplicados a la hembrilla de antena a través de una antena artificial.
- 2) Short circuit S4.
S4 korstsluiten.
Courtcircuiter S4.
S4 Kurzschliessen.
Cortocircuitese S4.
- 3) Remove shortcircuit.
Kortsluiting wegnemen.
Interrupter de court-circuit.
Kurzschliessung entfernen.
Desconectar el cortocircuito.



-  971/158
-  971/155
-  971/157
-  971/156
-  971/162



Cabinet - OOC	4822 103 00209	Kast - OOC	Ebénistérie - OOC	Gehäuse - OOC	4822 103 00209	Mueble - OOC
- OOG	4822 103 00211	- OOG	- OOG	- OOG	4822 103 00211	- OOG
- OOL	4822 103 00212	- OOL	- OOL	- OOL	4822 103 00212	- OOL
- OOX	4822 103 00325	- OOX	- OOX	- OOX	4822 103 00325	- OOX
Plate behind dial	A9 885 07	Schaalachtergrond	Plaque derrière cadran	Platte hinter Skala	A9 885 07	Placa detrás escala
Pulley	965/2,05x14	Snaarwieltje	Roue dans transmission	Rad in Antrieb	965/2,05x14	Rueda en transmisión
Leaf spring for wave range switch	4822 108 00642	Bladveer voor golflengte-schakelaar	Ressort pour comm. des gammes	Feder für Wellenbereich-schalter	4822 108 00642	Resorte por conmutador de márgenes de ondas
Grommet fixing C3,4	28 725 52/1	Tule, bevestiging C3,4	Manchon fixation C3,4	Tülle befestigung C3,4	28 725 52/1	Manguito fijación C3,4
Wave range switch	A3 297 02	Golflengteschakelaar	Comm. des gammes	Wellenbereichschalter	A3 297 02	Conmutador de márgenes de ondas
Drum on C3,4	A3 417 52	Trommel op C3,4	Tambour à C3,4	Trommel auf C3,4	A3 417 52	Tambor, C3,4
Slider for wave switch	4822 104 00834	Schuif voor golfschakelaar	Tiroir pour comm. des gammes	Schieber für Wellenbereich-schalter	4822 104 00834	Placa deslizante para conn. de márgenes
Contact spring for fuses	A3 810 77	Contactveer voor smelt-veiligheid	Ressort de contact pour fusible	Kontaktfeder für Sicherung	A3 810 77	Resorte contacte por fusible
Socket (earth)	A3 821 27	Contactbus (aarde)	Fiche femelle (masse)	Kontrastecker (Erde)	A3 821 27	Clavija hembra (tierra)
Socket (PU)	A3 788 92	Contactbus (PU)	Fiche femelle (PU)	Kontrastecker (TA)	A3 788 92	Clavija hembra (PU)
Socket (aerial)	JR 303 02	Contactbus (antenne)	Fiche femelle (antenne)	Kontrastecker (Antenne)	JR 303 02	Clavija hembra (antena)
Voltage adaptor	A3 230 19	Spanningsomschakelaar	Carrousel de tension	Spannungsumschalter	A3 230 19	Cambiador de tensiones
Lampholder	A3 311 15	Lamphouder	Support de lampe	Lampenfassung	A3 311 15	Portalámpara
Knobs (OOC/G/L)	4822 116 00715	Knoppen (OOC/G/L)	Boutons (OOC/G/L)	Knöpfen (OOC/G/L)	4822 116 00715	Botones (OOC/G/L)
Screw, fixing dial	A3 136 92	Schroef, bev. schaal	Vis, fixation cadran	Schraube, Bef. Skala	A3 136 92	Tornillo, fij. cuadrante
Rear panel	4822 103 00213	Achterwand	Panneau arrière	Rückwand	4822 103 00213	Panel posterior
Dial	4822 110 00314	Schaal	Cadran	Skala	4822 110 00314	Cuadrante
Knob (OOX)	4822 116 00778	Knop (OOX)	Bouton (OOX)	Knopf (OOX)	4822 116 00778	Boton (OOX)

S1 } A3 910 35	Aerial coil SW	S9 } A3 910 30	Oscillator coil MW/LW	S17 } 4822 117 00233	Output transformer
S2 } Bobine d'antenne OC	Antennespoel KG	S10 } Bobine oscillatrice PO/GO	Oscillatorspoel MG/LG	S18 } Transformateur de sortie	Uitgangstransformator
	Antennenspule KW		Oszillatorspule MW/LW	S19 } Ausgangstransformator	Ausgangstransformator
	Bobina de antena OC		Bobina de oscilador OM/LO		Transformador de altavoz
S3 } A3 987 03	Ferroceptor MW/LW	S13 } A3 910 39	IF band-pass filter	S20 940/AD1400W	Loudspeakers
S4 } Ferroceptor MG/LG	Ferroceptor MG/LG	S14 } Filtre passe-bande FI	MF-bandfilter	S21 940/AD1400W	Luidsprekers
	Ferrocepteur PO/GO	C11 } ZF-Bandfilter	Filtre passe-bande FI		Haut-parleurs
	Ferroceptor MW/LW	C12 } Filtro de pasabanda FI	ZF-Bandfilter		Lautsprecher
	Ferrocaptor OM/LO		Filtro de pasabanda FI		Altavoz
S6 } A3 910 36	Oscillator coil SW	S15 } A3 910 39	IF band-pass filter	C22 } 4822 071 00817	Diode filter
S7 } Bobine oscillatrice OC	Oscillatorspoel KG	S16 } Filtre passe-bande FI	MF-bandfilter	C23 } Diodefilter	Diodefilter
S8 } Oszillatorspule KW	Bobine oscillatrice OC	C19 } ZF-Bandfilter	Filtre passe-bande FI	R8 } Filtro de diode	Filtre de diode
	Bobina de oscilador OC	C20 } Filtro de pasabanda FI	ZF-Bandfilter		Filtro de diode
C1 } AC 8308/50+50	C31 4822 069 00862	C40 48 233 20/4K7	R14 } 4822 142 00273	R8 } 4822 071 00817	
C2 } 49 001 93	C34 904/120E	C43 48 233 20/4K7	R15 } E 001 AG/A330E	C22 } 955/D6,3x250	
C3 } C 285 AB/D390E	C37 909/Z10	R9 } 916/DL400K+1M6	R16 } 927/G1K8	C23 } VL1 974/63	
C4 } 48 233 20/4K7	C39 48 233 20/4K7	R9a } 928/4K5	R17 } 928/4K5	VL2 974/315	